





1. Sissejuhatus .....	2
2. Ohutusteave .....	2
3. Ohutussümbolid. Ohutussümbolite kirjeldus generaatori kasutamisel .....	4
4. Ülevaade .....	5
5. Mudelite kirjeldus .....	6
6. Kasutustingimused .....	10
7. Enne käivitamist .....	10
8. Juhtpaneel .....	11
9. Töö alustamine .....	11
10. Tehniline hooldus .....	14
11. Soovitavad õlid .....	15
12. Õhufiltri hooldus .....	16
13. Kütusefiltri hooldus .....	16
14. Aku hooldus .....	17
15. Generaatori hoiustamine .....	17
16. Aku ja generaatori utiliseerimine .....	17
17. Võimalikud rikked ja lahendused .....	18
18. Keskmine energiatarve .....	19
19. Garantii tingimused .....	20

LÜHENDITE TÄHENDUS:



<b>KS</b>	Generaator <b>Könnér &amp; Söhnen®</b>
<b>D</b>	Diiseli
<b>E</b>	Elektrikäivitus
<b>S</b>	Helikindel korpus
<b>1/3</b>	Kolmefaasiline generaator
<b>ATSR</b>	ATS-sisend
<b>H</b>	HEAVY DUTY



Täname teid, et otsisite **Könnér & Söhnen® HEAVY DUTY series** seeria diisलगeneraatori. Tegemist on professionaalse seadmega, millel on pikendatud kasutusiga ning mis sobib seetõttu intensiivseks kasutamiseks. Käesolev juhend sisaldab lühikirjeldust ohutusest, paigaldusest ja kasutamisest. Lisateavet leiate ametliku importööri veebilehe tugijaotisest: [konner-sohnen.ee/pages/instructions](http://konner-sohnen.ee/pages/instructions)

**HEAVY DUTY** seeria diisलगeneraatorite mootorite kasutamisega ületab 3000 töötundi, eeldusel et järgitakse generaatori kasutamise reegleid ja hooldusgraafikut. Käesolev juhend sisaldab soovitusi ohutuks tööks, generaatorite kasutamise ja reguleerimise kirjeldust ning hooldusjuhiseid.

Samuti saate minna tugijaotisesse ja laadida juhendi alla, skaneerides QR-koodi või ametliku importööri **Könnér & Söhnen®** veebilehelt aadressil [www.konner-sohnen.ee](http://www.konner-sohnen.ee)



*Palun lugege see juhend enne kasutamist hoolikalt läbi!*

**Könnér & Söhnen®** toodete tootja jätab endale õiguse teha muudatusi, mis ei pruugi kajastuda käe olevas juhendis, nimelt:

- Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote disainis, kompleksuses ja konstruktsioonis.
- Käesolevas juhendis toodud pildid ja joonised on üksnes illustratiivsed ning võivad erineda tegelikest komponentidest ja toodetel olevatest märgistustest.

Kontaktandmed, mida võite kasutada probleemide korral, leiate käesoleva juhendi lõpust. Kõik selles kasutusjuhendis toodud andmed on ajakohased avaldamise hetkel. Teeninduskeskuste ajakohase nimekirja leiate ametliku importööri veebilehelt [www.konner-sohnen.ee](http://www.konner-sohnen.ee)



**TÄHELEPANU - OHT!**



**Selle märgiga tähistatud soovitusete eiramine võib põhjustada operaatori või kolmandate isikute raskeid vigastusi või surma.**



**TÄHTIS!**



**Kasulik teave seadme kasutamisel..**

## OHUTUSTEAVE

2



**TÄHTIS!**



**Lugege see juhend enne generaatoriga töötamise alustamist hoolikalt läbi**

### TÖÖPIIRKOND

- Ärge kasutage generaatorit tuleohtlike gaaside, vedelike või tolmu läheduses. Generaatori kasutamisel muutub väljalaskesüsteem väga kuumaks. See võib põhjustada nende materjalide süttimist või plahvatust.
- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Segadus ja halb valgustus võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge lubage generaatori töötamise ajal kõrvaliste isikute, laste või loomade viibimist tööpiirkonnas. Vajadusel piirake tööala.

### ELEKTRIOHUTUS

- Generaator toodab elektrit, mis võib põhjustada elektrilöögi, kui ohutusnõudeid ei järgita.
- Kõrge õhuniiskuse tingimustes on generaatori kasutamine keelatud. Hoidke generaatorit ainult kuivas kohas.
- Vältige otsest kokkupuudet maandatud pindadega (torud, radiaatorid jne).

- Olge ettevaatlik toitekaablitega töötamisel. Kahjustuse korral vahetage kaabel kohe välja, kuna kahjustatud juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kõik generaatori ühendused elektrivõrku peab tegema sertifitseeritud elektrik vastavalt kõigile elektriohutuse nõuetele.
- Ühendage generaator enne kasutamist kaitsemaandusega.
- Ärge ühendage ega lahutage generaatorit elektritarbijatest, mis asuvad vees või märjal/poolniiskel pinnasel.
- Ärge puudutage pingestatud generaatori osi.
- Ühendage generaator ainult selliste tarbijatega, mis vastavad generaatori elektrilistele omadustele ja nimivõimsusele.
- Hoidke kõik elektriseadmed kuivad ja puhtad. Kahjustatud või kulumud isolatsiooniga juhtmed tuleb välja vahetada. Samuti tuleb asendada kulumud, kahjustatud või roostes kontaktid.

## ISIKLIK OHUTUS

- Olge tähepanelik. Ärge kasutage generaatorit, kui olete väsinud või alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all. Tähepanelamatus võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Vältige juhuslikku käivitamist. Veenduge, et generaatori väljalülitamisel oleks lüliti asendis Off.
- Veenduge, et generaatori sisselülitamisel ei oleks sellel kõrvalisi esemeid.
- Käivitamisel hoidke alati stabiilset asendit ja tasakaalu.
- Ärge koormake generaatorit üle, kasutage seda ainult ettenähtud otstarbel.
- Kuna heitgaasid sisaldavad mürgiseid süsihappegaasi (CO<sub>2</sub>) ja vingugaasi (CO), mis on eluohtlikud, on rangelt keelatud paigaldada generaator eluruumidesse, ruumidesse, mis on ühendatud eluruumidega ühise ventilatsioonisüsteemi kaudu, või teistesse ruumidesse, kust heitgaasid võivad siseneda eluruumidesse.

## GENERAATORI KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Enne kasutamist kontrollige, et generaator asub tasasel pinnal ja mootori lüliti on asendis Off.
- Kontrollige liikuvate osade ühendusi ning veenduge, et ei ole kahjustatud osi, mis mõjutaksid generaatori tööd. Kahjustuste korral ärge kasutage generaatorit enne nende kõrvaldamist.
- Remondiks ja hoolduseks kasutage ainult soovitatud õli ja kütust. Muude määrdeainete, varuosade ja kulumaterjalide kasutamine tühistab garantii.
- Generaatori hooldust tohib teostada ainult kvalifitseeritud personal. Ajakohase teeninduskeskuste nimekirja leiata ametliku importööri veebilehelt: [www.konner-sohnen.ee](http://www.konner-sohnen.ee)
- Kui generaatorit ei kasutata, hoidke seda kuivas ja hästi ventileeritud kohas.



**TÄHELEPANU - OHT!**



**Generaator töötab autodiislikütusel ning vastab Euroopa kvaliteedistandarditele, mis ei ole madalamad kui Euro 5 emissioonistandard. Generaator töötab autodiislikütusel. Ärge kasutage kütusena bensiini, petrooleumi ega kütteõli. Diislikütuse tüüp peab vastama kasutusohooajale.**

Madala kvaliteediga kütuse kasutamine võib viia tootja poolt deklareeritud omaduste halvenemiseni või mootori rikkeni. Ärge lisage diislikütusele keemilisi lisandeid ega segage diislikütust kasutatud mootoriõli või kütteõliga. Hoidke kütusepaaki ja tankimisvahendid puhtad ning veenduge, et tankimisel ei satuks paaki võõrkehi ega mustust.

Väävlisisaldus ei tohi ületada 0,5% (soovitatav on alla 0,05%). Setete ja vee sisaldus kütuses ei tohi ületada 0,05%. Tsetaaniarv peab olema vähemalt 45. Näiteks on lubatud biodiislikütus, mida tuntakse märgistusega B5. See kütus ei tohi sisaldada rohkem kui 5% rasvhapete metüülestrit (FAME) ja 95% mineraalset diislikütust. Lisateavet biodiisli nõuete kohta leiata täielikest veebiversioonist: [konner-sohnen.ee/pages/instructions](http://konner-sohnen.ee/pages/instructions)

Diislikütuse omadused	Kasutuspiirkond
EN590:96	Euroopa Liit
BS 2869-A1 or A2	Suurbritannia



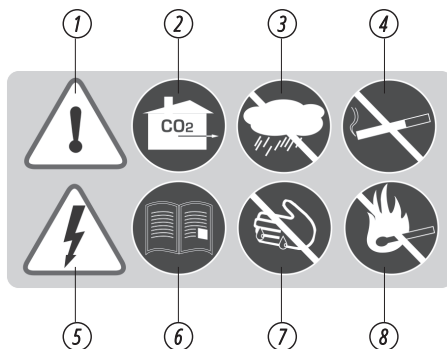
TÄHELEPANU - OHT!



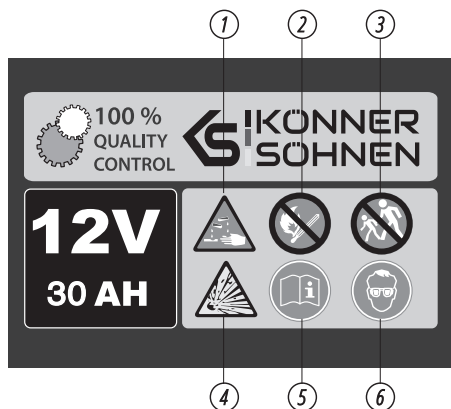
Elektrilöögi vältimiseks ning elektriseadmete ja generaatori kahjustamise ärahoidmiseks on keelatud kolmefaasilise ja ühefaasilise kaitselüliti samaaegne sisselülitamine!

## OHUTUSSÜMBOLID. OHUTUSSÜMBOLITE KIRJELDUS GENERAATORI KASUTAMISEL

3

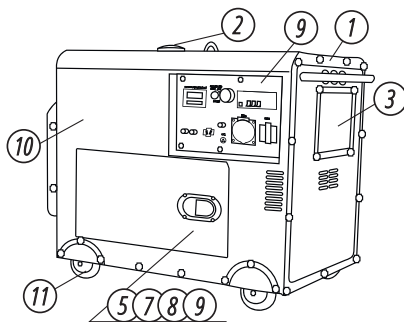
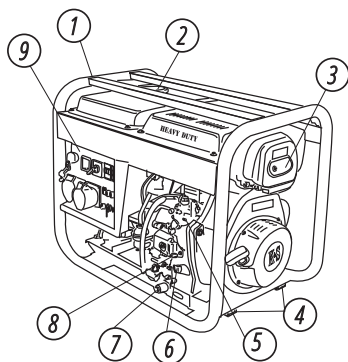


1. Olge seadme kasutamisel ettevaatlik! Järgige käesoleva juhendi ohutusjuhiseid.
2. Kasutage generaatorit ainult hästi ventileeritud siseruumides või välitingimustes. Heltgaasid sisaldavad CO<sub>2</sub>, mille aurd on eluohtlikud.
3. Ärge kasutage ega hoidke seadet kõrge niiskusega keskkonnas.
4. Ärge suitsetage generaatori kasutamise ajal!
5. Seade toodab elektrit. Elektrilöögi vältimiseks järgige ohutusnõudeid.
6. Enne seadme kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
7. Ärge puudutage generaatorit märgade või määratud kätega.
8. Järgige tuleohutusnõudeid, ärge kasutage generaatorit avatud leegi läheduses.



1. Kandke aku käsitlemisel kaitsekummikindaid. Aku sisaldab ohtlikku happelist elektrolüüti. Kui elektrolüüt satub nahale või näole, loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.
2. Ärge kasutage generaatorit avatud leegi läheduses.
3. Hoidke lapsed generaatori tööpiirkonnast eemal.
4. Märkus! Aku eraldab laadimise ajal plahvatusohtlikku vesinikku!
5. Enne seadme kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
6. Kandke aku kasutamisel kaitseprille.

Diisलगeneraator



1. Tugevdatud terasraam
2. Kütusepaagi kork
3. Õhufilter
4. Vibratsioonivastased toed
5. Kütusepump
6. Õlimõõtevarras

7. Õli äravooluava
8. Mootori hädaseiskamislüüti
9. Hoolduspaneel
10. Helikindel korpus
11. Rattad



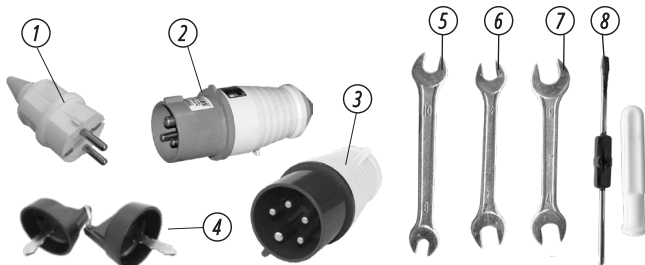
TÄHTS!



Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi ja/või täiustusi konstruktsioonis, kompleksuses ja tehnilistes omadustes ette teatamata ning ilma kohustust võtmata. Käesolevas juhendis olevad pildid on skeemilised ega pruugi vastata tegeliku toote parameetritele.

TARNEKOMPLEKT:

1. Generaator
2. Pakend
3. Kasutusjuhend
4. Tarvikud:



1. Kaasaskantav pistik 230V, 16 A (2P+PE) – ainult generaatorimudelitele: KS 6100HDE (KS 6102HDE), KS 8100HDE (KS 8102HDE);

2. Kaasaskantav pistik 230V, 32 A (2P+E);

3. Kaasaskantav pistik 400V, 16 A (3P+E+N) – ainult generaatorimudelitele:

KS 8100HDE-1/3 ATSR (KS 8102HDE-1/3 ATSR),  
KS 9100HDE-1/3 ATSR (KS 9102HDE-1/3 ATSR),  
KS 8200HDES-1/3 ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR  
(KS 9202HDES-1/3 ATSR), KS 9300DE-1/3 ATSR  
(KS 9302DE-1/3 ATSR)

4. Käivitusvõti

5. Kahe otsaga mutrivõti, 8×10 mm

6. Kahe otsaga mutrivõti, 12×14 mm

7. Kahe otsaga mutrivõti, 17×19 mm

8. Kruvikeeraja 6,0 mm, PH2

Mudel	KS 6100HDE (EURO V) KS 6102HDE (EURO II)		KS 8100HDE (EURO V) KS 8102HDE (EURO II)	
Pinge	230 V		230 V	
Maksimaalne võimsus	5.5 kW		6.5 kW	
Nimivõimsus	5.0 kW		6.0 kW	
Sagedus	50 Hz		50 Hz	
Maksimaalne vool	23.91 A		28.26 A	
Pistikupesad	1×16A, 1×32A		1×16A, 1×32A	
Kütusepaagi maht	11 l		11 l	
Tööaeg 50% koormusel*	8.5 h		6.9 h	
LED-ekraan	pinge, sagedus, töötunnid			
Müratase Lpa (7 m)/Lwa	71/96 dB		71/96 dB	
Väljundvõimsus 12V	12V/8.3A		12V/8.3A	
Mootori mudel	EURO II KS 440HD	EURO V KS 440HD-V	EURO II KS 480HD	EURO V KS 480HD-V
Mootori tüüp	diiselmootoriga ühesilindriline, neljataktiline, õhkjahutusega			
Mootori võimsus	12.0 hp		14.0 hp	
Karteri maht	1.65 cm <sup>3</sup>		1.65 cm <sup>3</sup>	
Silindri töömaht	418 cm <sup>3</sup>		456 cm <sup>3</sup>	
Väljundvõimsuse regulaator	AVR		AVR	
Kütusesoojendi	+		+	
Mootori käivitus	kätsi/elektriline		kätsi/elektriline	
Generaatori mähis	vask		vask	
Võimsustegur	cos φ 1 (230 V)		cos φ 1 (230 V)	
Korpus	tugevdatud terasraam 32 mm			
Aku	30 Ah		30 Ah	
Väljund ATS-i jaoks	-		-	
Mõõtmed (P×L×K)	730×495×615 mm		730×495×615 mm	
Netokaal	102 kg		103 kg	
Kaitseklass	IP23M		IP23M	
Kõrgus merepinnast (MAX)	1000 m		1000 m	
Suhteline õhuniiskus	<95%		<95%	
<b>Lubatud voolu kõrvalekalle on 10%</b>				

\*Kütusekulu sõltub paljudest teguritest, nagu koormus, kütuse kvaliteet, hooaeg, kõrgus merepinnast, generaatori tehniline seisukord.

**LwA** on helivõimsuse tase. Seda näitajat mõõdetakse müraallika vahetus läheduses.

**LpA** on helirõhu tase. See näitaja arvutatakse operaatori ja müraallika vahelise kauguse funktsioonina. Kaugusel 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB

Optimaalsed töötingimused on ümbritseva keskkonna temperatuur 17°C – 25°C, baromeetriline rõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ja suhteline õhuniiskus 50 – 60%. Sellistes tingimustes suudab generaator tagada maksimaalse jõudluse vastavalt deklareeritud omadustele. Ülaltoodud tingimustest kõrvalekaldumise korral võib generaatori töö olla erinev.

Pange tähele, et generaatori tööea säilitamiseks ei tohiks pidev koormus ületada 80% nimivõimsusest.

Mudel	KS 8100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 8102HDE-1/3 ATSR (EURO II)		KS 9100HDE-1/3 ATSR (EURO V) KS 9102HDE-1/3 ATSR (EURO II)	
	Pinge	230 V	400 V	230 V
Maksimaalne võimsus	5.5 kW	6.5 kW	6.5 kW	7.5 kW
Nimivõimsus	5.0 kW	6.0 kW	6.0 kW	7.0 kW
Sagedus	50 Hz		50 Hz	
Maksimaalne vool	23.91 A	11.74 A	28.26 A	13.54 A
Pistikupesad	1×32A, 1×16A (3ph)		1×32A, 1×16A (3ph)	
Kütusepaagi maht	11 l		11 l	
Tööaeg 50% koormusel*	6.9 h		6.1 h	
LED-ekraan	pinge, sagedus, töötunnid			
Müratase Lpa (7 m)/Lwa	71/96 dB		71/96 dB	
Väljundvõimsus 12V	12V/8.3A		12V/8.3A	
Mootori mudel	EURO II KS 480HD	EURO V KS 480HD-V	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Mootori tüüp	diiselmootoriga ühesilindriline, neljatakiline, õhkjahutusega			
Mootori võimsus	14.0 hp		18.0 hp	
Karteri maht	1.65 cm <sup>3</sup>		1.65 cm <sup>3</sup>	
Silindri töömaht	456 cm <sup>3</sup>		498 cm <sup>3</sup>	
Väljundvõimsuse regulaator	AVR		AVR	
Kütusesoojendi	+		+	
Mootori käivitus	käitsi/elektriline		käitsi/elektriline	
Generaatori mähis	vask		vask	
Võimsustegur	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)
Korpus	tugevdatud terasraam 32 mm			
Aku	30 Ah		30 Ah	
Väljund ATS-i jaoks	+		+	
Mõõtmed (P×L×K)	730×495×615 mm		730×495×615 mm	
Netokaal	117 kg		122 kg	
Kaitseklass	IP23M		IP23M	
Kõrgus merepinnast (MAX)	1000 m		1000 m	
Suhteline õhuniiskus	<95%	<95%	<95%	<95%
<b>Lubatud voolu kõrvalekalle on 10%</b>				

\*Kütusekulu sõltub paljudest teguritest, nagu koormus, kütuse kvaliteet, hooaeg, kõrgus merepinnast, generaatori tehniline seisukord.

**LwA** on helivõimsuse tase. Seda näitajat mõõdetakse müraallika vahetus läheduses.

**LpA** on helirõhu tase. See näitaja arvutatakse operaatori ja müraallika vahelise kauguse funktsioonina. Kaugusel 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB

Optimaalsed töötingimused on ümbritseva keskkonna temperatuur 17°C – 25°C, baromeetriline rõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ja suhteline õhuniiskus 50 – 60%. Sellistes tingimustes suudab generaator tagada maksimaalse jõudluse vastavalt deklareeritud omadustele. Ülaltoodud tingimustest kõrvalekaldumise korral võib generaatori töö olla erinev.

Pange tähele, et generaatori tööea säilitamiseks ei tohiks pidev koormus ületada 80% nimivõimsusest.

Mudel	KS 8200HDES-1/3 ATSR		KS 9200HDES-1/3 ATSR (EURO V) KS 9202HDES-1/3 ATSR (EURO II)	
	Pinge	230 V	400 V	230 V
Maksimaalne võimsus	5.5 kW	6.5 kW	6.5 kW	7.5 kW
Nimivõimsus	5.0 kW	6.0 kW	6.0 kW	7.0 kW
Sagedus	50 Hz		50 Hz	
Maksimaalne vool	23.91 A	11.74 A	28.26 A	13.54 A
Pistikupesad	1×32A, 1×16A (3ph)		1×32A, 1×16A (3ph)	
Kütusepaagi maht	20 l		20 l	
Tööaeg 50% koormusel*	12.5 h		11.1 h	
LED-ekraan	pinge, sagedus, töötunnid			
Müratase Lpa (7 m)/Lwa	69/94 dB		69/94 dB	
Väljundvõimsus 12V	12V/8.3A		12V/8.3A	
Mootori mudel	EUROV KS 480HD-V		EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Mootori tüüp	diiselmootoriga ühesilindriline, neljatakiline, õhkjahutusega			
Mootori võimsus	14.0 hp		18.0 hp	
Karteri maht	1.65 cm <sup>3</sup>		1.65 cm <sup>3</sup>	
Silindri töömaht	456 cm <sup>3</sup>		498 cm <sup>3</sup>	
Väljundvõimsuse regulaator	AVR		AVR	
Kütusesoojendi	+		+	
Mootori käivitus	elektriline		elektriline	
Generaatori mähis	vask		vask	
Võimsustegur	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)
Korpus	helikindel korpus			
Aku	30 Ah		30 Ah	
Väljund ATS-i jaoks	+		+	
Mõõtmed (P×L×K)	900×545×905 mm		900×545×905 mm	
Netokaal	163 kg		168 kg	
Kaitseklass	IP23M		IP23M	
Kõrgus merepinnast (MAX)	1000 m		1000 m	
Suhteline õhuniiskus	<95%		<95%	
<b>Lubatud voolu kõrvalekalle on 10%</b>				

\*Kütusekulu sõltub paljudest teguritest, nagu koormus, kütuse kvaliteet, hooaeg, kõrgus merepinnast, generaatori tehniline seisukord.

**LwA** on helivõimsuse tase. Seda näitajat mõõdetakse müraallika vahetus läheduses.

**LpA** on helirõhu tase. See näitaja arvutatakse operaatori ja müraallika vahelise kauguse funktsioonina. Kaugusel 7 m: LpA (7) dB = (LwA - 25) dB

Optimaalsed töötingimused on ümbritseva keskkonna temperatuur 17°C – 25°C, baromeetriline rõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ja suhteline õhuniiskus 50 – 60%. Sellistes tingimustes suudab generaator tagada maksimaalse jõudluse vastavalt deklareeritud omadustele. Ülaltoodud tingimustest kõrvalekaldumise korral võib generaatori töö olla erinev.

Pange tähele, et generaatori tööea säilitamiseks ei tohiks pidev koormus ületada 80% nimivõimsusest.

Mudel	KS 9300DE-1/3 ATSR (EURO V)	
	KS 9302DE-1/3 ATSR (EURO II)	
Pinge	230 V	400 V
Maksimaalne võimsus	6.5 kW	7.5 kW
Nimivõimsus	6.0 kW	7.0 kW
Sagedus	50 Hz	
Maksimaalne vool	28.26A	13.54 A
Pistikupesad	1×32A, 1×16A (3ph)	
Kütusepaagi maht	15 l	
Tööaeg 50% koormusel*	11.1 h	
LED-ekraan	pinge, sagedus, töötunnid	
Müratase Lpa (7 m)/Lwa	66/91 dB	
Väljundvõimsus 12V	12V/8.3A	
Mootori mudel	EURO II KS 520HD	EURO V KS 520HD-V
Mootori tüüp	diiselmootoriga ühesilindriline, neljatakiline, õhkjahutusega	
Mootori võimsus	18.0 hp	
Karteri maht	1.65 cm <sup>3</sup>	
Silindri töömaht	498 cm <sup>3</sup>	
Väljundvõimsuse regulaator	AVR	
Kütusesoojendi	+	
Mootori käivitus	elektriline	
Generaatori mähis	vask	
Võimsustegur	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0.8 (400 V)
Korpus	helikindel korpus	
Aku	30 Ah	
Väljund ATS-i jaoks	+	
Mõõtmed (P×L×K)	920x580x860 mm	
Netokaal	168 kg	
Kaitseklass	IP23M	
Kõrgus merepinnast (MAX)	1000 m	
Suhteline õhuniiskus	<95%	
<b>Lubatud voolu kõrvalekalle on 10%</b>		

\*Kütusekulu sõltub paljudest teguritest, nagu koormus, kütuse kvaliteet, hooaeg, kõrgus merepinnast, generaatori tehniline seisukord.

**Lwa** on helivõimsuse tase. Seda näitajat mõõdetakse müraallika vahetus läheduses.

**Lpa** on helirõhu tase. See näitaja arvutatakse operaatori ja müraallika vahelise kauguse funktsioonina. Kaugusel 7 m: Lpa (7) dB = (Lwa - 25) dB

Optimaalsed töötingimused on ümbritseva keskkonna temperatuur 17°C – 25°C, baromeetriline rõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ja suhteline õhuniiskus 50 – 60%. Sellistes tingimustes suudab generaator tagada maksimaalse jõudluse vastavalt deklareeritud omadustele. Ülaltoodud tingimustest kõrvalekaldumise korral võib generaatori töö olla erinev.

Pange tähele, et generaatori tööea säilitamiseks ei tohiks pidev koormus ületada 80% nimivõimsusest.

Generaatori kasutamise alustamisel on soovitatav see maandada. Enne seadme käivitamist pidage meeles, et ühendatud tarbijate koguvõimsus ei tohi ületada generaatori nimivõimsust.

### TARBIJATE TÜÜBID JA KÄIVITUSVOOL

Tarbijad (elektriseadmed, mis on ühendatud generaatoriga) jagunevad aktiivseteks ja reaktiivseteks. Aktiivsed on need, mille energia muundatakse soojuseks (kütteseadmed).

Reaktiivsed on kõik elektrimootoriga tarbijad. Mootori käivitamisel tekivad lühiajaliselt käivitusvoolud, mille suurus sõltub mootori konstruktsioonist ja otstarbest. Arvestage neid käivitusvoolusid generaatori valimisel.

Enamikul elektritööriistadel on käivitusvoolu koefitsient 2–3. See tähendab, et selliste tööriistade käivitamisel peab generaatori võimsus olema 2–3 korda suurem kui koormus. Suurim käivitusvool on sellistel tarbijatel nagu kompressorid, pumbad ja pesumasinad.



**TÄHELEPANU - OHT!**



**Elektrilöögi vältimiseks ning elektriseadmete ja generaatori kahjustamise ärahoidmiseks on keelatud kolmefaasilise ja ühefaasilise kaitselüliti samaaegne sisselülitamine!**

### ENNE KÄIVITAMIST

Generaator tarnitakse ilma kütusega. Enne kasutamist täitke kütus. Täitmisjuhised on toodud allpool. Generaatorid tarnitakse ilma mootoriõlita. Generaatori korpuses võib olla tootmise käigus tehtud testide tõttu õlijääke.

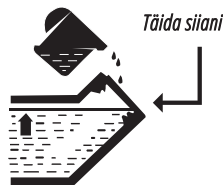
Enne generaatori kasutamise alustamist lisage kindlasti õli. Soovitused õli ja selle täitmise kohta on toodud allpool. Järgige hooldussoovitusi esimesel kuul või kahekümne töötundi jooksul (olenevalt sellest, kumb saabub varem), mis on toodud jaotises „Hooldus“.

### KONTROLLIGE KÜTUSETASET

1. Eemaldage kütusepaagi kork ja kontrollige kütusetaset.
2. Täitke kütus kütusefiltri tasemeni ja veenduge, et kütusesüsteemis ei ole õhku.
3. Keerake kütusepaagi kork tihedalt tagasi.

### KONTROLLIGE ÕLITASET

1. Keerake õlitaseme mõõtevarras lahti ja puhastage see puhta lapiga.
2. Pange mõõtevarras tagasi ilma seda kinni keeramata.
3. Võtke mõõtevarras uuesti välja ja kontrollige õlitaset vastavalt märgisele.
4. Lisage õli, kui selle tase on allpool märgist.
5. Keerake mõõtevarras tagasi.



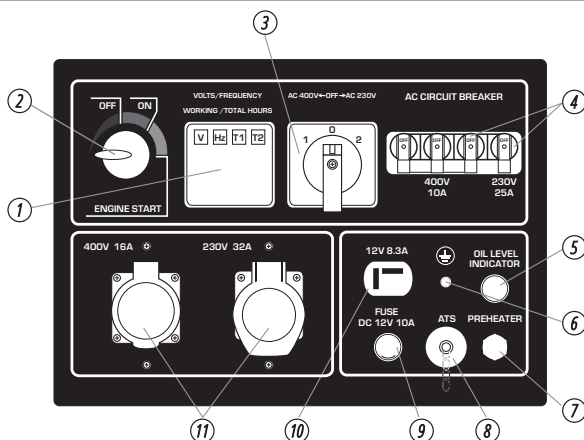
Elektrokäivitusga mudelite kasutuselevõtuks laadige aku. Kasutage aku laadimiseks täiendavat akulaadijat (ei kuulu komplekti) või laske generaatoril töötada vähemalt üks tund 50% koormusel esimesel käivitamisel.



**TÄHTIS!**



**Diislikütuse tüüp peab vastama kasutushooajale.**



### 1. LED-ekraan:

V - pinge

Hz - sagedus

T1 - jooksev aeg (alates viimasest käivitamisest)

T2 - koguaeg (alates kasutuselevõtust)

### 2. Mootori käivitus

3. VTS süsteemi ühe-/kolmefaasiline lüliti (asend 1 - 400V, asend 0 (OFF) - välja lülitatud, asend 2 - 230V)

### 4. Kaitselüliti

### 5. Õlitase indikaator

6. Maandus

7. Kütusesoojendi

8. Väljund ATS-i jaoks (välja arvatud mudelid KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE)

9. 12V DC kaitse

10. 12V DC väljund

11. Pistikupesad

## TÖÖ ALUSTAMINE

### 9

**Enne mootori käivitamist veenduge**, et elektritarbijate nimivõimsus vastab generaatori võimsusele. Ärge ületage generaatori nimivõimsust. **Ärge ühendage seadmeid enne mootori käivitamist!**



TÄHELEPANU - OHT!



Ärge muutke kütusekoguse ega pöörlemiskiiruse reguleerimise seadistusi (need on tehtud enne müüki). Vastasel juhul võivad tekkida muutused mootori töös või rike. Kõik generaatori konstruktsiooni muudatused tühistavad garantii!



TÄHELEPANU - OHT!



Ärge laske generaatoril töötada rohkem kui 30 minutit vahemikus nimivõimsusest maksimaalse võimsuseni.

See materjal on ainult informatiivne ega ole juhised seadmete paigaldamiseks või ühendamiseks elektrivõrku. Praktikas on erinevaid elektrivarustuse lahendusi ja ühendamise reegleid. Otsuse, kuidas seadmed igal konkreetsel juhul õigesti ühendada, peab tegema sertifitseeritud elektrik, kes teostab seadmete paigalduse ja elektriühenduse. Tootja ei vastuta seadmete vale ühendamise eest ega võimalike materiaalsete või füüsiliste kahjude eest, mis võivad tekkida ebaõige paigalduse, ühendamise või kasutamise tagajärjel.

## GENERAATORI ESIMISE 20 TÖÖTUNNI JOOKSUL TULEB JÄRGIDA JÄRGMISEID NÕUDEID:

1. Kasutuselevõtu ajal ärge ühendage elektritarbijaid, mille võimsus ületab 50% seadme nimivõimsusest.
2. Pärast esimest 20 töötundi vahetage kindlasti õli. Õli on soovitatav tühjendada, kui mootor on pärast töötamist veel soe, et tagada kiire ja täielik tühjendamine.
3. Kontrollige ja puhastage õhufilter ning kütusefilter.



**TÄHELEPANU!**



**Generaator on varustatud elektroonikaga! Jälgige aku laetuse taset ja vältige selle täielikku tühjenemist! Täiesti tühja akuga ei saa generaator käivituda ega töötada korrektselt, isegi käsikäivitusega.**



**TÄHTIS!**



**Üleminekurežiimides võib generaatori sagedus lühiajaliselt muutuda, st generaatori normaalse töö ajal on sageduse näidu kõrvalekalle lubatud.**

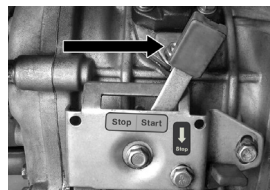
**Sõltuvalt generaatori tüübist, mootorist ja töörežiimist võib sagedus olla 49–54 Hz.**

## KÄSIKÄIVITUS

Ärge ühendage seadmeid enne mootori käivitamist!

1. Ühendage aku positiivne klemm.
2. Pöörake mootori ohutuslülitit (joonis 1) asendisse ON.
3. Tõmmake käivitusnööri käepidet, kuni tunnete vastupanu.
4. Eemaldage generaatori ülemisel kaanel olev kummist kork, mis asub dekompressori hoova all (joonis 2), vajutage silindripea ülaosas olevat dekompressorit, et vähendada rõhku silindris ja hõlbustada käivitamist.
5. Tõmmake käivitusnööri jõuliselt ja käivitage mootor.
6. Ärge laske starteril järsult tagasi liikuda. Starteri kahjustamise vältimiseks viige see ettevaatlikult algasendisse tagasi.
7. Pärast kolme minuti pikkust generaatori tööd lülitage masina kaitse (hädaseiskamislüliti) ülemisse asendisse ON.

Joonis 1



Joonis 2



## ELEKTRIKÄIVITUS

1. Ärge ühendage seadmeid enne mootori käivitamist!
2. Ühendage aku positiivne klemm.
3. Pöörake mootori ohutuslülitit (joonis 1) asendisse ON.
4. Seadke võti asendisse ON.
5. Pöörake võtit päripäeva asendisse START.
6. Pärast mootori käivitumist vabastage võti, see naaseb automaatselt asendisse ON.
7. Kui mootor ei käivitu pärast 10 sekundi pikkust hoidmist asendis START, oodake 15 sekundit enne uut katset. Aku võib pideva käivitussüsteemi töö tõttu tühjeneda. Jätke võti töö ajal asendisse ON.
8. Pärast kolme minuti pikkust generaatori tööd lülitage masina kaitse (hädaseiskamislüliti) ülemisse asendisse ON.



**TÄHTSI!**



Kui mootor ei käivitu pärast kolme või nelja katsset, võib see tähendada, et kütusesüsteemis on õhku. Eemaldage õhk kütusesüsteemist (tühjendage diislikütus, koos kütusega eemaldub ka liigne õhk).



**TÄHELEPANU - OHT!**



Ärge lubage kahe või enama seadme samaaegset ühendamist. Paljude seadmete käivitamine nõuab suurt võimsust.

Seadmed tuleb ühendada ükshaaval, vastavalt nende maksimaalsele lubatud võimsusele. Ärge ühendage tarbijaid esimese 1–2 minuti jooksul pärast generaatori käivitamist. Ärge peatage generaatorit, kui seadmed on ühendatud. See võib põhjustada generaatori rikke.

Enne generaatori sisselülitamist veenduge, et ühendatud seadmed on töökorras. Kui ühendatud seade äkki lakkab töötamast, lülitage toide hädaseiskamislülitiga välja, ühendage seade lahti ja kontrollige seda.



**TÄHTSI!**



**ÜHENDA KÕIK SEADMED LAHTI ENNE GENERAATORI SEISKAMIST!** Ärge peata generaatorit sisselülitatud seadmetega. See võib kahjustada generaatorit või sellega ühendatud seadmeid!

## KÄIVITUS ELEKTRISTARTERIGA KÜLMAL AASTAAJAL

- Kui õhutemperatuur on alla +5°C, tuleb käivitamisel kasutada „Soojendus“ funktsiooni.
- Pöörake süütevõti asendisse ON ja vajutage soojendusnuppu. Hoidke seda all ning pöörake süütevõti asendisse START.



**TÄHTSI!**



Ärge hoidke süütevõtit „Soojendus“ asendis kauem kui 10 sekundit, see võib põhjustada hõõgküünalde rikke.

## GENERAATORI TÖÖTAMISE AJAL:

- Generaatorit võib kasutada, kui voltmeeter näitab ühefaasilise generaatori puhul 230±10% ja kolmefaasilise generaatori puhul 400V±10% (50 Hz).
- Jälgige voltmeetrit ja liigsete väärtuste korral peatage generaatori töö.
- Pidevpinge pistikupesa kasutatakse ainult aku laadimiseks. Aku laadimisel tuleb kindlasti kontrollida polaarsuse õigsust (+ ja +, – ja –).
- Laadimisseadme juhtmed tuleb esmalt ühendada akuga ja alles seejärel generaatoriga. Kõik „generaator võrku“ ühendused peab tegema sertifitseeritud elektrik. Vead võivad põhjustada tõsiseid seadmekahjustusi.
- Keelatud on kasutada 12V pinget samaaegselt 230V-ga (või 400V-ga kolmefaasiliste generaatorite puhul).

## MOOTORI SEISKAMINE

1. Seadke generaatori juhtpaneelil olev kaitselüliti (ohutuslüli) alumisse asendisse (OFF) ja peatage kõik generaatoriga ühendatud seadmed.
2. Laske generaatoril töötada ilma koormuseta 3 minutit, et generaator jahtuks.
3. Pöörake võti asendisse OFF.
4. Kõigil diisलगeneraatoritel on hädaseiskamislüli. Kasutage seda ainult hädaolukorras.

## SEADMETE ÜHENDAMINE

Ärge laske generaatoril töötada rohkem kui 30 minutit vahemikus nimivõimsusest maksimaalse võimsuseni. Pärast mootori käivitamist veenduge, et voltmeetri näidud vastavad nimiväärtustele (50 Hz juures 230V ±10% ühefaasiliste seadmete puhul ja 400V ±10% kolmefaasiliste seadmete puhul).

## GENERAATORI KÄIVITAMINE ATS-SEADMEGA

Generaatori käivitamisel automaat- või käsirežiimis ATS-seadme (automaatne ümberlüli) abil peab generaatori juhtpaneelil olev käivitusvõti olema asendis „OFF“.



## TEHNILINE HOOLDUS

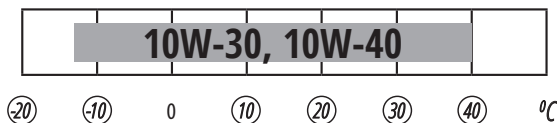
Sõlm	Hoolduse liik	Iga käivituse ajal	Kasutusevõtt (esimesed 20 tundi)	Iga 3 kuu järel või pärast 50 töötundi	Iga 6 kuu järel või pärast 100 töötundi
Mootoriõli	Taseme kontroll	✓			
	Vahetus		✓	✓	
Õhufilter	Kontroll/ puhastamine		✓	✓	
	Vahetus				✓
Õlifilter	Puhastamine		✓	✓	
Kütusepaak	Taseme kontroll	✓			
	Kontroll/ puhastamine		✓		✓
Kütusefilter	Kontroll/ puhastamine		✓	✓	
	Vahetus				✓

## SOOVITATAVAD ÕLID

11

Mootoriõli mõjutab oluliselt tööomadusi ja on peamine tegur, mis määrab seadme kasutusea. Kasutage neljataktiliste mootorite jaoks mõeldud õlisid SAE 10W-30, SAE 10W-40, kuna need sisaldavad puhastavaid lisandeid, mis vastavad API klassifikatsiooni järgi vähemalt SE standardile (või on sellest kõrgemad).

Muude viskoossusnäitajatega mootoriõlisid võib kasutada ainult juhul, kui teie piirkonna keskmine õhutemperatuur ei ületa tabelis määratud temperatuuri vahemikku. Õli viskoossus SAE standardite järgi või teeninduskategooria on märgitud API sildil.



## MOOTORIÕLI VAHETAMINE VÕI LISAMINE

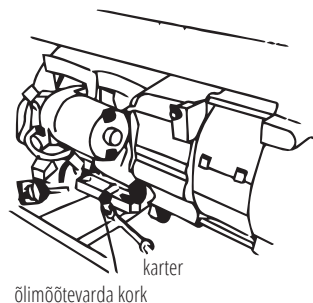
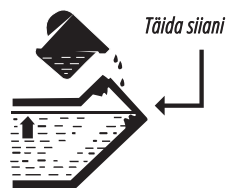
Õlitaseme languse korral tuleb lisada vajalik kogus, et tagada generaatori korrektne töö. Õlitaset tuleb kontrollida vastavalt hooldusgraafikule. Õlivahetuse ajal eemaldage õlifilter, loputage see bensiiniga ja paigaldage tagasi.

## ÕLI TÜHJENDAMISEKS:

1. Asetage mootori alla õli kogumisnõu.
2. Keerake lahti äraoolukork, mis asub mootori õlitaseme mõõtevarraste korgi all, kasutades 10 mm kuuskantvõtit.
3. Oodake, kuni õli täielikult välja voolab.
4. Paigaldage äraoolukork tagasi ja pingutage see korralikult.

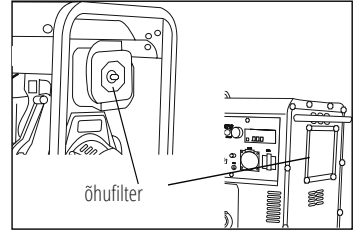
## ÕLI TÄITMINE:

1. Veenduge, et generaator asub tasasel pinnal.
2. Keerake mootori õlimõõtevarde kork lahti.
3. Valage lehtri abil puhastatud mootoriõli karterisse. Lehtri ei kuulu komplekti. Õlitase pärast täitmist peab olema lähedal õlitäiteava ülemisele piirile.



õlimõõtevarde kork

Õhufiltrit tuleb aeg-ajalt kontrollida ja puhastada mustusest. Regulaarne õhufiltri hooldus on vajalik, et tagada piisav õhu juurdevool karburaatorisse. Tolmu- keskkonnas kasutamisel tuleb õhufiltrit puhastada sagedamini.



**TÄHELEPANU - OHT!**



**Ärge kunagi käivitage mootorit ilma õhufiltrita või eemaldatud filtriga. Vastasel juhul põhjustavad mustus ja tolm mootori osade kiire kulumise. Sellisel juhul tekkinud rikkeid ei remondita.**



**TÄHTIS!**



**Õhufiltri vahetus tuleb teha iga 100 töötunni järel (eriti tolmustes tingimustes iga 10 tunni järel).**

Könnér & Söhnen® diisलगeneraatorites on kahte tüüpi kütusefiltreid. Need takistavad mustuse sattumist diislikütusest mootorisse.

### JÄME PUHASTUSFILTER

Eemaldage filter pärast võimalike tahkete osakeste sattumist iga 500 töötunni järel. Ärge kasutage filtrit puhastamiseks vett.

1. Eemaldage kütusepaagi kork.
2. Eemaldage kütusefilter.
3. Puhastage filter diislikütusega.
4. Paigaldage filter tagasi kütusepaaki.

### KÜTUSEFILTRI TORUSTIKUS

See filter tuleb vahetada iga 100 töötunni järel. See asub kütusepaagi all kütusevoolikul, mille kaudu kütus liigub paagist mootorisse. Filtri vahetamiseks:

1. Lödvendage metallklambrid kütuseklapi lähedal, et kütus välja lasta.
2. Laske kütus spetsiaalsesse anumasse.
3. Lödvendage metallkinnitused kütusefiltri mõlemal küljel.
4. Eemaldage filter.
5. Paigaldage uus filter, jälgides noole suunda. Filter tuleb paigaldada kütuse voolu suunas.
6. Pingutage kinnitus kütusevoolikul.



kütusefilter



**TÄHELEPANU - OHT!**



**Jälgige kütusefiltri asendit, see peab olema võimalikult püstises asendis.**

**Könnér & Söhnen®** elektrikäivitusega mudelitel tuleb perioodiliselt kontrollida aku pinget. Generaatori aku pinge on 12V ja kui pinge on madalam, tuleb akut laadida välise laadijaga.

Aku tühjenemise vältimiseks on soovitatav käivitada generaator vähemalt kord kuus 30 minutiks. Kui generaatorit ei kasutata pikemat aega, ühendage aku klemmid lahti. Generaatoriga kaasas olev aku ei vaja täiendavat hooldust ega elektrolüüdi lisamist.

Generaatori aku ei ole hooldatav. Kui generaatorit ei kasutata pikemat aega, võib aku rikki minna. Aku eluea pikendamiseks on soovitatav laadida akut välise seadmega (ei kuulu komplekti) iga kolme kuu järel. Aku garantii – kolm kuud alates generaatori ostukuupäevast.

Hoiuruum peab olema kuiv ja tolmuvaba. Samuti peab hoiuruum olema laste eest suletud.



**TÄHTIS!**



**Hoiatus! Generaator peab olema alati töökorras. Seetõttu tuleb rikete ilmnemisel need enne generaatori hoiustamist kõrvaldada.**

### PIKAAJALINE HOIUSTAMINE

Kui te ei plaani generaatorit pikka aega kasutada, soovitame:

- Tühjendada kütus paagist;
- Lasta õli mootorist välja;
- Tõmmata käsikäivitusnööri, kuni tunnete kergest vastupanu, et sisselaske- ja väljalaskeklapid oleksid suletud;
- Eemaldada elektrikäivitusega mudelitel aku negatiivne klemm;
- Puhastada generaator mustusest ja tolmust.

Pärast pikka hoiustamist generaatori käivitamisel järgige kõiki toiminguid vastupidises järjekorras.



**TÄHTIS!**



**Pange tähele, et kui generaatori käivitamine elektristarteriga ei õnnestu, võivad akuplokid olla tühjenenud, seetõttu võib enne kasutamist olla vajalik aku täielik laadimine.**

Kehtkonnakahju vältimiseks ei tohi generaatorit ja akut visata olmejäätmete hulka. Taaskasutage need ohutult, viies need spetsiaalsesse kogumispunkti.

Tüüpilised rikked	Võimalik põhjus	Lahendus
<b>Mootor ei käivitu</b>	Mootori käivituslüüti on asendis OFF	Seadke mootori käivituslüüti asendisse ON
	Puudub kütus	Lisage kütust
	Mootoris on madala kvaliteediga või saastunud kütus	Vahetage kütus
<b>Mootori madal võimsus / raske käivitamine</b>	Mustus kütusepaagis	Puhastage kütusepaak
	Õhufilter on määrdunud	Vahetage õhufilter
	Kütusetorus on vesi või õhk	Õhutage kütusesüsteem
<b>Mootor kuumeneb üle</b>	Jahutusribid on määrdunud	Puhastage jahutusribid
	Õhufilter on määrdunud	Vahetage õhufilter
<b>Puudub pinge mootori töötamise ajal</b>	Kaitselüüti on aktiveerunud	Lülitage kaitselüüti sisse
	Ühendatud kaablid on kahjustatud	Kontrollige kaableid; pikendusjuhtme kasutamisel vahetage see välja
	Ühendatud seadme rike	Proovige ühendada teisi seadmeid
<b>Ühendatud seadmed ei tööta, kui generaator töötab</b>	Generaator on ülekoormatud	Ühendage mõned seadmed lahti, et vähendada koormust
	Ühes ühendatud seadmes on tekkinud lühis	Ühendage probleemne seade lahti, et taastada süsteemi töö
	Õhufilter on määrdunud	Vahetage õhufilter
	Mootori pöörded on madalamad kui nimiväärtus	Pöörduge teeninduskeskuse poole



**TÄHELEPANU - OHT!**



**Elektrilöögi vältimiseks ning elektriseadmete ja generaatori kahjustamise ärahoidmiseks on keelatud kolmefaasilise ja ühefaasilise kaitselüüti samaaegne sisselülitamine!**

Seade	Keskmine võimsustarbimine, W
Triikraud	500-1100 W
Föön	450-1200 W
Kohvimasin	800-1500 W
Elektripliit	800-1800 W
Röster	600-1500 W
Õhkkütteseade	1000-2000 W
Tolmuimeja	400-1000 W
Raadio	50-250 W
Elektriline BBQ-grill	1200-2300 W
Ahi	1000-2000 W
Külmik	100-150 W
Teler	100-400 W
Löökpuur	600-1400 W
Puur	400-800 W
Sügavkülmik	100-400 W
Lihvimasinasin	300-1100 W
Ketassaag	750-1600 W
Nurklhvija	650-2200 W
Elektriline tikksaag	250-700 W
Elektriline hõövel	400-1000 W
Kompressor	750-3000 W
Veepump	750-3900 W
Elektriline saagimisasin	1800-4000 W
Elektriline muruniiduk	750-3000 W
Elektrimootorid	550-5000 W
Elektriventilaator	750-1700 W
Kõrgsurvepesur	2000-4000 W
Konditsioneer	1000-5000 W

Rahvusvaheline tootjagarantii on 2 aastat või 1000 töötundi (olenevalt sellest, kumb saabub varem). Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Kui kohalike õigusaktide kohaselt on garantiiperiood pikem kui 2 aastat, pöörduge oma kohaliku edasimüüja poole. Garantii andmise eest vastutab müüja, kes toote müüs. Garantii saamiseks võtke ühendust müüjaga. Garantiiperioodi jooksul, kui toode rikneb tootmisdefekti tõttu, vahetatakse see sama toote vastu või parandatakse.

Garantiikaarti tuleb säilitada kogu garantiiperioodi jooksul. Garantiikaardi kaotamise korral uut ei väljastata. Remondi või vahetuse taotlemisel peab klient esitama garantiikaardi ja ostutšekki. Vastasel juhul garantiiteenust ei osutata. Müügi käigus tootega kaasas olnud garantiikaart peab olema korrektselt ja täielikult täidetud nii müüja kui ka kliendi poolt, allkirjastatud ja templiga kinnitatud. Muudel juhtudel loetakse garantii kehtetuks.

Tooge toode teeninduskeskusesse puhtana. Vahetamisele kuuluvad osad jäävad teeninduskeskuse omandiks.

#### **GARANTII EI KEHTI JÄRGMISTEL JUHTUDEL:**

- Kui kasutaja ei ole järginud käesoleva juhendi nõudeid.
- Kui tootel on kahjustatud või puuduvad identifitseerimiskleebised, märgised, seerianumbrid jne.
- Kui rike on tekkinud ebaõige transpordi, hoiustamise või hoolduse tõttu.
- Mehaaniliste kahjustuste korral (praod, killud, löögi- ja kukkumiskälged, korpuse, toitekaabli, pistiku või muude komponentide deformatsioon), sealhulgas veest külmumise (jäähakkimise) tagajärjel, kui seadmes leidub võõrkehi.
- Kui toode on valesti paigaldatud ja ühendatud elektrivõrku või seda on väärikasutatud.
- Kui väidetavat riket ei ole võimalik diagnoosida ega tõendada.
- Kui toote normaalne töö on taastatav puhastamise, seadistamise, hoolduse, õlivahetuse jms abil.
- Kui toodet kasutatakse ärilistel eesmärkidel.
- Kui rikked on põhjustatud ülekoormusest. Ülekoormuse tunnused on kõrgest temperatuurist tingitud sulanud või värvimuutusega detailid, kahjustatud silindri või kolvi pinnad, kulunud kolvirõngad või kepsupuksid.
- Garantii ei kata automaatse pingeregulaatori riket, mis on põhjustatud hooletust käsitsemisest.
- Kui rikked on põhjustatud kasutaja elektrivõrgu ebastabiilsusest.
- Kui rikked on põhjustatud saastumisest, näiteks kütuse-, õli- või jahutusüsteemi saastumisest.
- Kui elektrikaablitel või pistikutel on mehaanilise või termilise kahjustuse tunnuseid.
- Kui toote sees on võõrvedelikke või -esemeid, metallilaaste jne.
- Kui rike on põhjustatud mitteoriginaalsete varuosade, materjalide või õlide kasutamisest.
- Kui esineb kaks või enam omavahel mitteseotud riket.
- Kui kahjustused on põhjustatud looduslikest teguritest, nagu mustus, tolm, niiskus, kõrge või madal temperatuur, loodusõnnetused.
- Rootori ja staatori samaaegse rikke korral.
- Kuluosade ja tarvikute puhul (küünlad, pihustid, rihmarattad, filtrid ja ohutuselemendid, akud, eemaldatavad osad, rihmad, kummitihendid, sidurivedrud, teljed, käsistariterid, määrded, kinnitusdetailid, tööpinnad, voolikud, ketid ja rehvid).
- Hooldustööde puhul (puhastamine, määrimine, pesemine), paigaldus ja seadistamine.
- Kui toodet on omavoliliselt muudetud, parandatud või ümber ehitatud.
- Kui rike on tingitud normaalsest kulumisest pikaajalise kasutamise tagajärjel (kasutusaja lõpp).
- Kui seadme kasutamist ei peatunud pärast rikke avastamist.
- Seadmega kaasas olevatele akudele kehtib 3-kuuline garantii.
- Madala kvaliteediga või sobimatu kütuse kasutamisel.



# EÜ vastavusdeklaratsioon

Nr. 153

Järgmised tooted on meie poolt testitud vastavalt loetletud standarditele ja leiti, et need vastavad Euroopa Liidu Masinate Direktiivi 2006/42/EC, Madalpinge Direktiivi 2014/35/EC, Elektromagnetilise Ühilduvuse Direktiivi (EMC) 2014/30/EC ja Mürä Direktiivi 2000/14/EC nõuetele.

Tootja: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Saksamaa  
Toode: Diiseligeneraatorid „Könnner & Söhnen“  
Tüüp / mudel: KS 6100HDE, KS 6102HDE, KS 8100HDE, KS 8102HDE,  
KS 8100HDE-1/3 ATSR, KS 8102HDE-1/3 ATSR, KS 9100HDE-1/3 ATSR,  
KS 9102HDE-1/3 ATSR, KS 8200HDES-1/3 ATSR, KS 9200HDES-1/3 ATSR,  
KS 9202HDES-1/3 ATSR, KS 9300DE-1/3 ATSR, KS 9302DE-1/3 ATSR.

Käesolev avaldus põhineb eespool nimetatud toodete üksikhindamisel. See ei tähenda kogu tootmise hindamist ega anna õigust kasutada testlabori logo. Tootja peab tagama, et kõik seeriatootmises olevad tooted vastavad käesolevas aruandes kirjeldatud tootenäidisele. Taotleja peab hoidma kogu tehnilist aruannet pädevate asutuste käsutuses.

Rakendatud EÜ direktiivid: 2006/42/EÜ masinadirektiiv  
2014/30/EÜ elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (EMC)  
2000/14/EÜ mürädirektiiv  
(EU) 2016/1628 liikurmasinate heitmete määrus

Rakendatud standardid: EN ISO 12100:2010, EN ISO 8528-13:2016,  
EN 55012:2007 +A1:2009  
EN ISO 3744:2010  
ISO 8528-10:1998

Diiselmootorid KS 440HD-V, KS 480HD-V, KS 520HD-V vastavad Euroopa heitmestandardile Stage V. Seda kinnitab EL-i tüübikinnituse sertifikaat, mille on väljastanud Madridi (Hispaania) transpordiamet. Katsete eest vastutav tehniline teenistus – IDIADA. Katsearuannete kuupäev 12/08/2019

Teavitatud asutus, mis vastutab 2006/42/EÜ masinadirektiivi, 2014/30/EU elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi (EMC) ja 2000/14/EÜ mürädirektiivi sertifikaatide väljastamise eest, on Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca' Bella 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) – ITAALIA, +39 051 6705141, +39 051 6705156, info@entecerma.it, www.entecerma.it  
Teavitatud asutuse number on 1282



21

**Väljastamise kuupäev:** 2022-03-06  
**Väljastamise koht:** Duesseldorf  
**Tegevjuht:** Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Meie, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, kinnitame käesolevaga, et ülaltoodu vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividele: masinadirektiiv 2006/42/EÜ, 17. mai 2006; elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (EMC) 2014/30/EÜ, 26. veebruar 2014; mürädirektiiv 2000/14/EÜ, 8. mai 2000. Ülaltoodud CE-märgist võib kasutada tootja vastutusel pärast EÜ vastavusdeklaratsiooni koostamist ja kõigi asjakohaste EÜ direktiivide nõuete täitmist.

## KONTAKTID

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

**Technical support**

support.uk@dimaxgroup.de  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)

